

RU

RSV

RU Внимательно ознакомьтесь с данным руководством, и обязательно сохраните его!

exodraft

1. RU – Информация об изделии.....	3
1.1 Конструкция и схема устройства	4
1.2 Указания по установке	5
1.3 Подключение к электросети	9
1.4 Обслуживание и очистка	10
1.5 Техническая спецификация	10
1.6 Гарантия	10

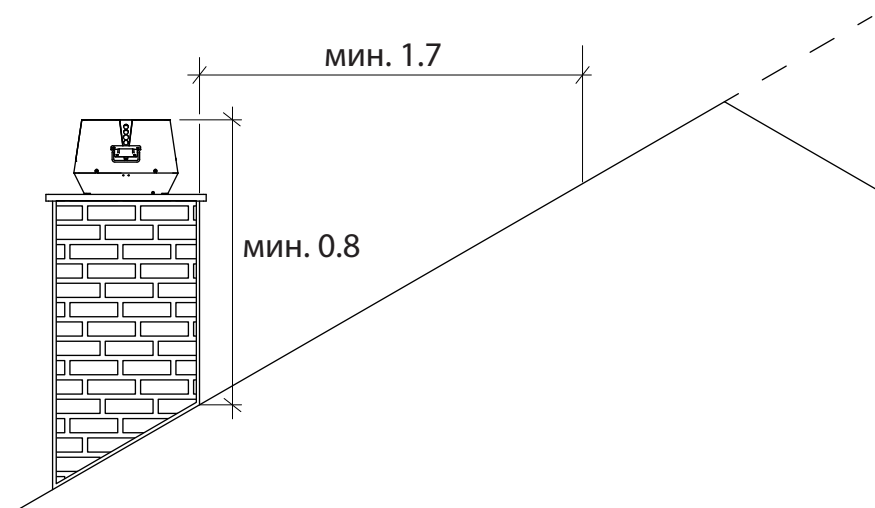
1. RU – Информация об изделии

Дымоходный вентилятор модели RSV от Exodraft поставляется в комплекте с фиксирующими скобами, кабелем в защитной оплетке, проволоочным замком, прокладкой из минеральной ваты для исключения вибрации и специальной упаковкой (в комплект включены два барашковых винта для использования при необходимости). Неправильное использование устройства может привести к образованию сажи и искрению, которые могут повредить дымоходный вентилятор. Пожалуйста, ознакомьтесь с нашими советами по розжигу и поддержанию огня на сайте: www.exodraft.co.uk/brochures/



Внимание!

- Внимание! Установка устройства должна производиться компетентными сотрудниками, в соответствии с требованиями местного законодательства
- Избегайте горения сажи в дымоходе – перед установкой устройства убедитесь, что дымоход очищен от сажи.
- Дымоходный вентилятор должен использоваться только в момент горения топлива в камине или печи. Перед установкой дымоходного вентилятора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации блока управления от компании exodraft.
- В случае использования дымоходного вентилятора, предназначенного для использования с твердым топливом (несколькими видами топлива), обязательно убедитесь в соответствии устройства требованиям директивы BS EN15287-1. В случае несоответствия указанным требованиям в помещении, в котором установлено устройство, необходимо установить датчик пожарной сигнализации.
- Компания Exodraft настоятельно рекомендует устанавливать пожарную сигнализацию при использовании открытых печей или каминов на твердом топливе.
- Избегайте отложений сажи и смолы, используя только правильно подготовленную древесину (содержание влаги – не более 20%)
- Вентиляторы, установленные на бойлерных системах на твердом топливе, подвержены повышенному загрязнению. При использовании вентилятора на твердотопливных котлах **ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВОДИТЕ РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР И ОЧИСТКУ УСТРОЙСТВА, ОСОБЕННО В ПЕРВЫЕ МЕСЯЦЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА, ЧТОБЫ ПОДОБРАТЬ ОПТИМАЛЬНЫЙ ГРАФИК ОСМОТРА И ОЧИСТКИ УСТРОЙСТВА**
- Минимальное расстояние до негорючих материалов выбирается исходя из рисунка 4А и требований



1.1 Конструкция и схема устройства

Корпус устройства выполнен из литого алюминия. Вентилятор модели RSV предназначен для вертикального выброса. Доступно десять различных размеров устройства: RSV 009, 012, 014, 016, 160, 200, 250, 315, 400 и 450. Лопастей моделей RSV 009 – 016 выполнены из нержавеющей стали; крыльчатка моделей RSV 160 – 450 – из литого алюминия. Обе модели допускают вскрытие для обслуживания и очистки.

Вес устройства:

Тип вентилятора	Вес	Тип вентилятора	Вес
RSV009-4-1	13 кг	RSV160-4-1	14 кг
RSV012-4-1	17 кг	RSV200-4-1	18 кг
		RSV250-4-1	27 кг
		RSV315-4-1	37 кг
		RSV400-4-1	47 кг
RSV014-4-1	24 кг	RSV400-4-2	58 кг
RSV016-4-1	33 кг	RSV450-4-2	67 кг

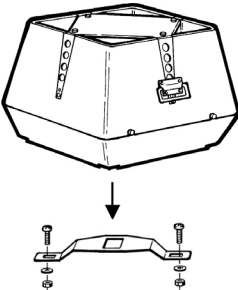
Основные элементы: Модель RSV состоит из следующих основных элементов

RSV009-012-014-016		RSV160-200-250-315-400-450	
a	Верхняя часть	g	Защитная сетка
b	Нижняя часть	h	Рукоятка
c	Привод	i	Кабель для подключения в защ. оплетке
d1	Лопасть	j	Прокладка из минеральной ваты
d2	Крыльчатка	k	Проволочный замок
e1	Отверстие для забора воздуха	l	Скобы для крепления, гайки и болты
e2	Отверстие для забора воздуха	m	Винты для соединения двух частей устройства (в некоторых случаях поставляется с барашковыми винтами)
f	Петля		

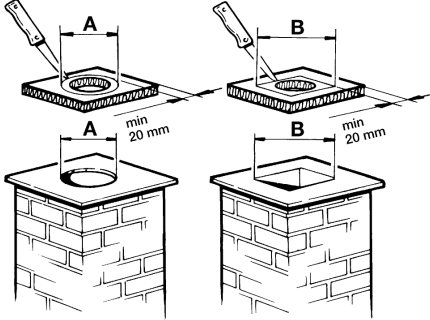
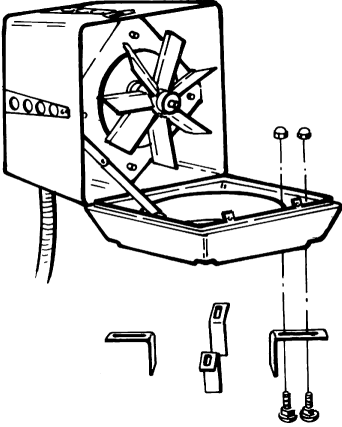
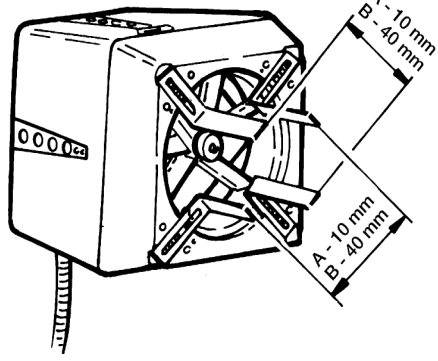
1.2 Указания по установке

Вентилятор предназначен для установки на верхнюю часть стальных и кирпичных дымоходов, обладающих запасом прочности, и выставленных по уровню.

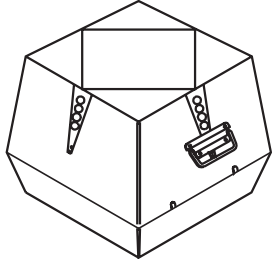

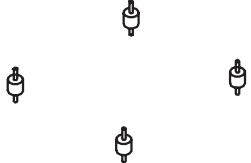

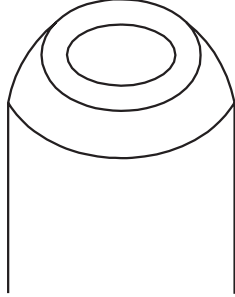
Перед установкой вентилятора на дымоход..

Если...	То...
вентилятор будет установлен на дымоход из кирпича...	на дымоход необходимо установить крепежные скобы (см. ниже).
the вентилятор будет установлен на дымоход из металла...	необходимо установить фланец (отдельный элемент, см. ниже).
вентилятор RSV315, 400 или 450	<p>Крыльчатка зафиксирована защитной скобой на время транспортировки. Удалите транспортировочную скобу, расположенную на лопасти, и убедитесь, что лопасть свободно вращается</p> 

Перед установкой на кирпичную кладку трубы:

Этап	Действие	
1	<p>Измерьте внутренний диаметр трубы, и сделайте соответствующее отверстие в прокладке из минеральной ваты.</p> <p>Обратите внимание, что ширина подложки из минеральной ваты по краям должна составлять не менее 20 мм по всей длине окружности.</p> <p>В случае установки датчика температуры в дымоходный вентилятор, сделайте отверстие в прокладке из минеральной ваты, чтобы разместить датчик; кроме того, это позволит обеспечить правильную установку прокладки на дымоходе.</p> <p>ВНИМАНИЕ: сторона подложки из минеральной ваты, покрытая алюминиевой фольгой, должна всегда находиться сверху (к вентилятору).</p>	
2	<p>Установите крепежные скобы в нижней части устройства, используя болты и гайки из комплекта поставки.</p> <p>Обратите внимание, что болт необходимо вставлять снизу, а гайку – сверху.</p>	
3	<p>Настройте расстояние между крепежными скобами таким образом, чтобы оно соответствовало внутреннему диаметру трубы, после чего затяните гайки. Обратите внимание, что между скобами и стенками трубы должно быть не менее 2-4 мм для исключения передачи вибрации от устройства на трубу.</p> <p>Размеры А и В – см. 1 этап.</p> <p>Ваш дымоходный вентилятор готов к установке. Поместите прокладку из минеральной ваты на трубу таким образом, чтобы сторона, покрытая фольгой, смотрела вверх, после чего установите дымоходный вентилятор на прокладку</p>	

Перед установкой на стальную трубу

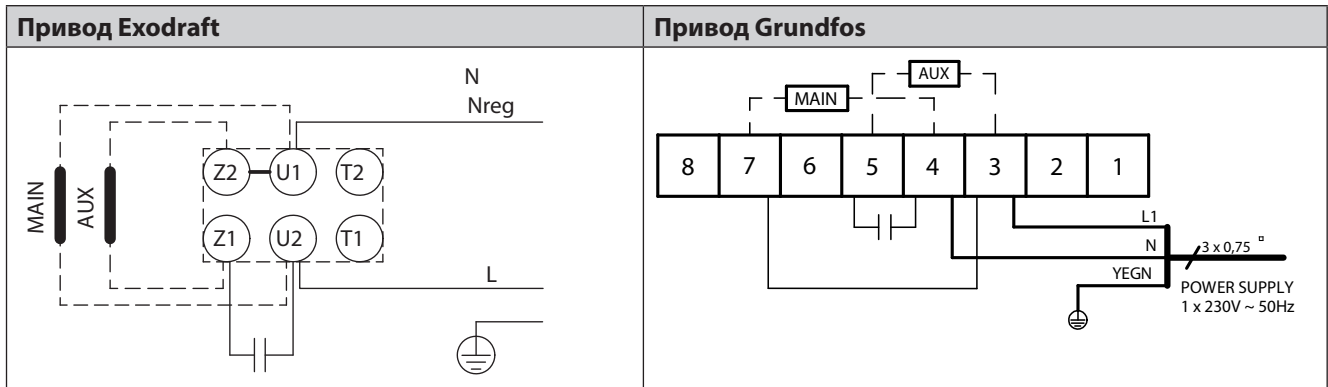
Этап	Действие	
1	Для установки нижней части устройства в дымоход (E) используется специальный фланец (D).	
2	Расположите подложку из минеральной ваты (B) на фланец (D) алюминиевым покрытием вверх, и сделайте отверстие, размер которого должен совпадать с отверстием во фланце.	
3	Обрежьте края прокладки из минеральной ваты, чтобы свободно закрепить гасители вибрации (C). В случае установки датчика температуры в дымоходный вентилятор, сделайте отверстие в прокладке из минеральной ваты, чтобы разместить датчик; кроме того, это позволит обеспечить правильную установку.	 
4	Закрепите фланец на дымоходном вентиляторе, используя гасители вибрации (C), поставляемые с фланцем.	
5	После этого вы можете установить вентилятор на дымоход.	

Установка дымоходного вентилятора на дымоход

Этап	Действие	
1	<p>Установите проволочный замок на дымоход (1). Используйте дюбели и саморезы, входящие в комплект поставки, для кирпичной трубы, или саморезы для стальной трубы. Протяните проволоку через отверстие в нижней части устройства, и закрепите проволочный замок.</p> <p>Немного натяните проволоку, и затяните замок (2), чтобы гарантировать надежное крепление дымоходного вентилятора в момент обслуживания и очистки.</p> <p>Разместите автоматический выключатель (приобретается отдельно) устройства на боковой стороне дымохода (3), чтобы иметь к нему доступ в момент обслуживания устройства. Подключите кабель в армированной оплетке к нижней части автомата, используя специальный соединительный разъем.</p>	
2	<p>Перед запуском устройства, убедитесь, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • корпус вентилятора закрыт, а гайки крепежных скоб надежно затянуты (4) • проволочный замок надежно закреплен и завальцован (5) • уплотнительное кольцо на кабеле затянуто (6) • проволочный замок закреплен на дымоходе (7) • пользователь устройства знает, и понимает, что дымоходный вентилятор можно использовать только во время работы котла или камина • Транспортировочная скоба удалена (для RSV модификаций 315, 400 и 450). 	

1.3 Подключение к электросети

Подробная информация о вентиляторе и приводе указана на этикетке устройства. Все модели с однофазным приводом могут быть настроены. Необходимо проводить подключение в соответствии с представленной схемой. Для получения более подробной информации, пожалуйста, изучите документацию для блока управления от Exodraft. Все модели вентиляторов от Exodraft должны оснащаться дополнительными средствами защиты. Подключение громоотвода должно производиться в соответствии с требованиями законодательства.



Автоматический выключатель:

В соответствии с требованиями Директивы о машинном оборудовании ЕС*, дымоходный вентилятор должен быть оборудован автоматическим выключателем, который должен отвечать требованиям национальных стандартов к электропроводке.

*Пожалуйста, изучите «Директиву о машинном оборудовании (2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE) – Приложение 1, Пункт 1.6.3 «Разделение источников энергии».

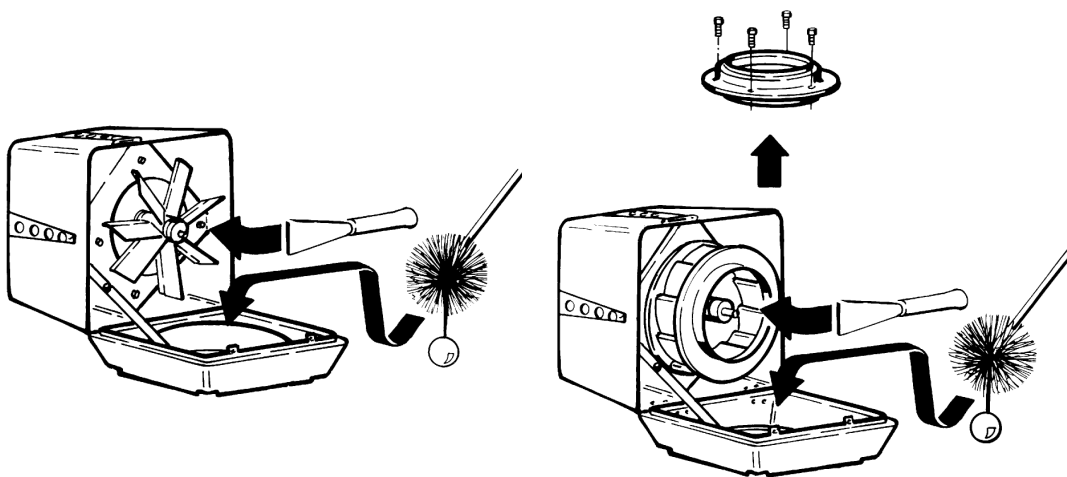
Вам необходимо заказать автоматический выключатель самостоятельно. Данный выключатель не входит в стандартный комплект поставки дымоходных вентиляторов от компании **exodraft**.

Кабель для подключения		Стабилизатор электрического тока	Защита
RSV009-4-1 RSV160-4-1	коричнев. = фаза синий = ноль. жел.-зел. =	Да	Дистанционная защита полного сопротивления
RSV012-4-1 RSV014-4-1 RSV016-4-1 RSV200-4-1 RSV250-4-1 RSV315-4-1 RSV400-4-1	коричнев. = фаза синий = ноль. жел.-зел. =	Да	Необходима установка системы защиты от перегрузки
RSV250-4-3 RSV315-4-3 RSV400-4-3	коричнев. = фаза синий = ноль. жел.-зел. =	Нет	
RSV400-4-2 RSV450-4-2	1 – Ф1 2 – Ф2 3 – Ф3 4 + 5 автомат жел.-зел. =	Да, блок преобразования частоты, макс. 60 Гц	

1.4 Обслуживание и очистка

Привод модели RSV оснащен специальными подшипниками закрытого типа, которые не требуют смазки или обслуживания. Замена подшипника должна производиться квалифицированными специалистами. Осмотр и очистку устройства необходимо проводить по мере необходимости (не менее раза в год), в зависимости от используемого вида топлива. Пожалуйста, следуйте данной инструкции:

- Используйте автоматический выключатель, и дождитесь полной остановки устройства.
- Ослабьте винты, откройте верхнюю часть устройства, которая должна повиснуть на петлях и проволочном замке.
- Используйте скребок или щетку, чтобы очистить лопасть (крыльчатку).
- Проверьте внутреннюю часть устройства на наличие сажи, и удалите ее щеткой при необходимости.
- Кроме того, вы можете очистить дымоход, открыв дымоходный вентилятор. Для моделей RSV160-450 рекомендуется удалить вставку в центральной части перед началом очистки. Таким образом, вы получите полноценный доступ к дымоходу.
- Убедитесь, что воздух свободно попадает к приводу через отверстия в верхней части устройства. Убедитесь, что все грузики, расположенные на крыльчатке, находятся на своем месте.



RSV009-012-014-016

RSV160-200-250-315-400-450

1.5 Техническая спецификация

При правильной установке устройства модели RSV, уровень шума не должен превышать 68 дБ на расстоянии не менее пяти метров от устройства. Более подробная информация представлена в каталоге.

Стандартная версия модели RSV предназначена для использования при температуре дыма не более 250°C.

При температуре, превышающей 300°C, необходимо удалить прокладку из минеральной ваты, и заменить ее дополнительными регулировочными винтами (модель RSD) или гасителями вибрации (модель SVD.-RS) для фланца. Внимательно изучите руководство по эксплуатации для каждого из компонентов.

1.6 Гарантия


Компания **exodraft** предоставляет 2 года гарантии на вентиляторы (с даты выставления счета).

Устройства **exodraft** могут быть установлены только квалифицированными сотрудниками.

Компания **exodraft** оставляет за собой право на изменение условий гарантии в любое время, без предварительного уведомления.

2. Декларация соответствия ЕС



DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity DE: EU-Konformitätserklärung FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne NO: EU-Samsvarserklæring PL: EU Deklaracja zgodności	NL: EU-Conformiteits verklaring SE: EU-Överensstämmelsedeklaration FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea RU: Декларация соответствия ЕС
exodraft a/s C.F. Tietgens Boulevard 41 DK-5220 Odense SØ	
-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter: -niniejszym oświadczam, że następujące produkty:	-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiara con la presente che i seguenti prodotti: -настоящим заявляет о том, что указанная продукция:
RSV009, RSV012, RSV014, RSV016, RSV160, RSV200, RSV250, RSV315, RSV400, RSV450, GSV315, GSV400	
-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder: -zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w następujących normach:	-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -som omfattas av denna deklARATION, överensstämmer med följande standarder: -jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðalín í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: -были произведены в полном соответствии с требованиями следующих стандартов:
EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2011	
-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv: -zgodnie z:	-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määrysten mukaan: -med tilvisun til ákvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive: -в соответствии с:
-Maskindirektivet: -the Machinery Directive: -Richtlinie Maschinen: -Directive Machines: -Maskindirektivet: -Dyrektywę maszynową:	-de machinerichtlijn: -Maskindirektivet -Konedirektiivi: -Vélaeftirlitið: -Direttiva Macchinari: -Директива по оборудованию:
2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE	
-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspenningsdirektivet: -Dyrektywę Niskonapięciową	-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektivet: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio: -директивой ЕС по низковольтному электрооборудованию:
2006/95/EC	
-EMC-direktivet: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktivet: -Dyrektywę EMC – kompatybilności elektromagnetycznej	-en de EMC richtlijn: -EMC-direktivet: -EMC-direktiivi: -EMC-efirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: -и директивой по электромагнитной совместимости:
2004/108/EC	
Odense, 05.02.2013 -Adm. direktør -Managing Director Jørgen Andersen 	-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Frankvemdastjóri -Direttore Generale -Управляющий директор



DK: exodraft a/s

C. F. Tietgens Boulevard 41
DK-5220 Odense SØ
Tel: +45 7010 2234
Fax: +45 7010 2235
info@exodraft.dk
www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Kasten Rönnowsgatan 3B 4tr
SE-302 94 Halmstad
Tlf: +46 (0)8-5000 1520
info@exodraft.se
www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88
NO-3060 Svelvik
Tel: +47 3329 7062
info@exodraft.no
www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

10 Crestway, Tarleton
GB-Preston PR4 6BE
Tel: +44 (0)1494 465 166
Fax: +44 (0)1494 465 163
info@exodraft.co.uk
www.exodraft.co.uk

DE: exodraft GmbH

Soonwaldstraße 6
DE-55569 Monzingen
Tel: +49 (0)6751 855 599-0
Fax: +49 (0)6751 855 599-9
info@exodraft.de
www.exodraft.de